

## Zmluva o spolupráci

*uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení  
neskorších predpisov  
(ďalej ako „Zmluva“)*

### medzi zmluvnými stranami

Prijímateľ projektu	<b>Centrálne aplikačná infraštruktúra a registratúra</b>
Názov:	Národné osvetové centrum
Sídlo (presná adresa):	Nám. SNP 12, 812 34 Bratislava
IČO:	00164615
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Štatutárny orgán:	PhDr. Jana Kresáková, generálna riaditeľka
Email:	jana.kresakova@nocka.sk
http:	www.nocka.sk

(ďalej ako „**NOC**“)

**a**

Prijímateľ projektu	<b>Digitálna galéria</b>
Názov:	Slovenská národná galéria
Sídlo (presná adresa):	Riečna1, 851 04
IČO:	00164712
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Štatutárny orgán:	Mgr. Alexandra Kusá, PhD.
Email:	sng@sng.sk
http:	www.sng.sk

(ďalej ako „**SNG**“)

(ďalej spolu ako „**Zmluvné strany**“)

## Preambula

NOC a SNG ako Zmluvné strany tejto Zmluvy, majú záujem na vytvorení a udržaní vzájomnej spolupráce v súvislosti s realizáciou projektu **Digitálna galéria**, kód ITMS: 21120120001 (ďalej len ako „**Digitálna galéria**,“) a projektu **Centrálnej aplikačnej infraštruktúry a registratúry**, kód ITMS: 21120120005 (ďalej ako „**CAIR**“) realizovaných v rámci Operačného programu informatizácia spoločnosti, Prioritnej osi 2 – Rozvoj pamäťových a fondových inštitúcií a obnova ich národnej infraštruktúry (ďalej len ako „**OPIS PO2**“, spolu len ako „**Projekty**“).

## Článok I

### Predmet a účel zmluvy

- (1) Predmetom Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri zabezpečení realizácie Projektov.
- (2) Predmetom tejto Zmluvy je aj dohoda a súhlas Zmluvných strán, že sa budú riadiť jednotlivými ustanoveniami tejto Zmluvy, jej dodatkami ako aj prílohami, ktoré podrobnejšie upravujú vzájomné práva a povinnosti a ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
- (3) Účelom Zmluvy je vytvoriť podmienky pre naplnenie indikátorov Projektov a ukazovateľov opatrenia 2.1, a tým prispieť k napĺňaniu špecifických cieľov Prioritnej osi 2 a globálneho cieľa OPIS PO2.
- (4) Podpisom tejto Zmluvy nie sú dotknuté práva a povinnosti NOC a/alebo SNG ako prijímateľa voči Poskytovateľovi podľa ustanovení Zmluvy/Zmlúv o NFP.

## Článok II

### Spôsob a forma spolupráce

- (1) Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať ustanovenia tejto Zmluvy tak, aby boli aktivity Projektov, ktoré sú jej predmetom, realizované, a aby ich uskutočňovanie prebiehalo riadne, včas a s odbornou starostlivosťou.
- (2) Zmluvné strany sa budú bezodkladne vzájomne písomne informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na realizáciu aktivít Projektov (ďalej aj ako „**informačná povinnosť**“). V prípade porušenia tohto ustanovenia, resp. v prípade omeškania so splnením informačnej povinnosti o viac ako 7 dní od vzniku skutočnosti rozhodnej pre realizáciu aktivít Projektov, zodpovedá porušujúca strana druhej Zmluvnej strane za škodu, ktorú týmto omeškaním spôsobila.

- (3) Zmena technických parametroch uvedených v prílohách tejto Zmluvy je možná len na základe písomnej dohody Zmluvných strán. Zmena technických parametrov bude evidovaná v elektronickom module Institution Relationship Management (ďalej aj ako „IRM“), určenom na programové riadenie administratívnych vzťahov Projektov, ktorý je spravovaný NOC.
- (4) NOC je prevádzkovateľom informačného systému CAIR (ďalej aj ako „IS CAIR“).

### **Článok III**

#### **Práva a povinnosti NOC**

- (1) NOC sa v rámci spolupráce so SNG zaväzuje:
- a) spracovať informácie získané od SNG na základe predchádzajúcich verzií Zmlúv o spolupráci a iných dohôd uzatvorených medzi Zmluvnými stranami tak, aby mohli byť dáta a metadáta generované v projekte Digitálna galéria použité v súlade s cieľmi projektu CAIR a projektu Digitálna galéria;
  - b) informovať o prípadných obsahových nedostatkoch a rozporoch v informáciách získaných od SNG, pokiaľ ich NOC pri svojej činnosti vykonávanej podľa tejto Zmluvy zistí;
  - c) spolupracovať so SNG v rámci tvorby a špecifikácie funkcionalít projektu CAIR vrátane potrebných konzultácií;
  - d) odstrániť prípadné systémové a technické nedostatky v IS CAIR v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve;
  - e) dodržiavať autorskoprávnu ochranu, ktorá sa na dáta a metadáta SNG vzťahuje podľa aktuálne platného a účinného Autorského zákona a zaväzuje sa ich používať spôsobom, aby autorské práva a práva súvisiace s autorskými právami neboli akýmkoľvek spôsobom porušené;
  - f) označiť zdroj pôvodu dát a metadát SNG, resp. ďalších zbierkotvorných galérií ktorých dáta a metadáta sú poskytované do IS CAIR;
  - g) umožniť spätné získavanie metadát z IS CAIR;
  - h) pri využívaní prihlasovacích údajov dodržiavať podmienky existujúcej Dohody medzi SNG a Centrálnym dátovým archívom (ďalej ako „CDA“) v súvislosti so zabezpečením služieb dlhodobej archivácie;
  - i) spracúvať a používať dáta SNG spôsobom uvedeným v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy na účel vyplývajúci z platného znenia projektu CAIR a celej Prioritnej osi 2;
  - j) akúkoľvek zmenu dát a metadát (normalizácia údajov, zosúladenie slovníkov, oprava prípadných chýb) mimo úkonov uvedených v Prílohe č. 3 vopred prejednať so SNG.
- (2) NOC zodpovedá za škodu, ktorá vznikla nesprávnym alebo neúplným technickým nastavením národných registrov vytvorených v rámci IS CAIR, v ktorých sa spracúvajú metadáta poskytnuté od SNG, ako napr. zobrazenie nesprávnych metadát a pod.

- (3) NOC zodpovedá za škodu, ktorá vznikla neoprávneným používaním dát a metadát dodaných od SNG nad rozsah ustanovení tejto Zmluvy.

#### Článok IV Práva a povinnosti SNG

- (1) SNG sa v rámci spolupráce s NOC zaväzuje:
- a) poskytovať potrebnú primeranú a možnú súčinnosť pri vykonávaných aktivitách NOC;
  - b) SNG musí oboznámiť NOC po podpise tejto Zmluvy s rámcovým implementačným plánom projektu Digitálna galéria pre potreby zabezpečenia súladu a vecného a časového nastavenia dodávok CAIR vo vzťahu k potrebám SNG a v rámci súčinnosti bezodkladne informovať NOC v prípade zmien tohto plánu. SNG zodpovedá za škodu, ktorá NOC porušením tejto povinnosti vznikla;
  - c) SNG sa zaväzuje dodržiavať podmienky prepojenia s IS CAIR, spôsoby využívania služieb a procesné postupy vymedzené v Prílohe č. 1 Zmluvy, v rozsahu a podobe ktorú umožňujú zmeny či úpravy informačného systému SNG (ďalej ako „CEDVU“) potrebné pre prepojenie s IS CAIR, realizované v rámci Realizačnej zmluvy č. HIS-SNG 01 a jej dodatkov;
  - d) SNG sa zaväzuje umožniť NOC harvesting metadát, pričom presná špecifikácia spôsobu poskytnutia metadát spolu s vymedzením dodatočných práv a povinností, ktoré sú k úspešnej realizácii nevyhnutné, sú súčasťou Prílohy č. 2 Zmluvy, v rozsahu a podobe ktorú umožňujú zmeny či úpravy CEDVU potrebné pre prepojenie s IS CAIR, realizované v rámci Realizačnej zmluvy č. HIS-SNG 01 a jej dodatkov;
  - e) SNG sa zaväzuje na vkladanie dát do CDA používať Modul na expedíciu SIP (ďalej ako „MES“) alebo vlastný modul s obdobnou technickou funkcionalitou. Popis nastavenia a procesný postup smerujúci k nastaveniu MES, resp. vyhlásenie o používaní vlastného modulu s popisom nastavenia je súčasťou Prílohy č. 3 Zmluvy;
  - f) označiť NOC v zmysle aktuálne platnej a účinnej Dohody o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu medzi SNG a CDA ako oprávnený subjekt na prístup k dátam v CDA.
- (2) Spôsob, rozsah, postup spracovania dát a ich sprístupnenia IS CAIR je špecifikovaný v Prílohe č. 3 Zmluvy, pričom SNG je povinná dodržiavať aktuálne nastavenie volumetrie, ktorá je špecifikovaná v Prílohe č. 4 Zmluvy. SNG súhlasí a udeľuje NOC právo vykonávať potrebné a nevyhnutné technické úkony v zmysle Prílohy č. 3 Zmluvy s dátami SNG za účelom dosiahnutia vhodnej formy ich sprístupnenia. SNG sa zaväzuje sprístupniť dáta v rozsahu a podobe, ktorú umožňujú zmeny či úpravy CEDVU potrebné pre prepojenie s IS CAIR, realizované v rámci Realizačnej zmluvy č. HIS-SNG 01 a jej dodatkov.

- (3) SNG zodpovedá za objekty, ktoré zaradila do digitalizácie v rámci projektu Digitálna galéria a za správnosť metadát viažucich sa k objektom SNG, pričom NOC nie je povinné kontrolovať ich správnosť. V prípade nesprávneho vyhodnotenia právnej ochrany vzhľadom na chyby v metadátach, zodpovedá SNG za škodu s tým súvisiacu.
- (4) SNG je povinná informovať NOC o akýchkoľvek zmenách súvisiacich s integráciou do IS CAIR podľa ustanovení tejto Zmluvy a príloh upravujúcich technické aspekty integrácie. V prípade nedodržania tejto povinnosti nezodpovedá NOC za nedostupnosť poskytovaných služieb a za úhradu dodatočných nákladov súvisiacich so zmenou integrácie.
- (5) SNG nevzniká povinnosť hradiť náklady na úpravu integrácie CEDVU do IS CAIR pri akejkoľvek zmene na strane CEDVU alebo IS CAIR, ktorá ovplyvní funkčnosť integrácie oboch systémov. Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať s cieľom zabezpečiť finančné prostriedky potrebné na úpravu integrácie CEDVU a IS CAIR. Do realizácie úprav CEDVU a IS CAIR, bude SNG plniť povinnosti špecifikované v čl. IV ods. 1 Zmluvy v rozsahu aktuálnych technických možností.

## **Článok V. Poskytnutie prihlasovacích údajov**

- (1) NOC poskytne SNG, prípadne ním povereným subjektom, prihlasovacie údaje potrebné na prístup do IS CAIR a IRM s cieľom realizácie prác súvisiacich s dátami a metadátami SNG.
- (2) SNG je povinné informovať NOC o akejkoľvek zmene alebo potrebe zmeny prihlasovacích údajov do IS CAIR. SNG je povinné ohlásiť potrebu zablokovania prihlasovacích údajov oprávnenej osoby SNG ku dňu skončenia jej pracovného alebo iného obdobného pomeru so SNG.
- (3) V prípade straty alebo zneužitia prihlasovacích údajov je SNG povinné bezodkladne o tejto skutočnosti upovedomiť NOC. Dotknutá Zmluvná strana zodpovedá za škodu, ktorá porušením tejto povinnosti vznikla.

## **Článok VI. Osobitné povinnosti**

- (1) NOC sa pri nastavovaní IS CAIR riadi všeobecne záväznými právnymi predpismi, výnosmi a metodikami súvisiacimi s prevádzkou informačných systémov verejnej správy, ktoré môžu mať dopad na dodatočnú úpravu služieb poskytovaných SNG. V rámci integrácie SNG s IS CAIR je SNG povinné zohľadniť a implementovať štandardy a

špecifiká týkajúce sa informačných systémov verejnej správy vydané Ministerstvom financií SR v platnom znení.

- (2) NOC sa pri nastavovaní IS CAIR riadi aktuálne platnými a účinnými záväzkami Slovenskej republiky a všeobecne záväznými právnymi predpismi súvisiacimi so sprístupňovaním dostupných dát a metadát v rámci verejnej a štátnej správy (OpenData). Na základe uvedeného budú vytvárané Národné registre sprístupnené verejnosti v rozsahu Prílohy č. 2 a Prílohy č. 3 Zmluvy.
- (3) Pri poskytovaní osobných údajov medzi Zmluvnými stranami je Zmluvná strana, ktorá osobné údaje poskytuje, povinná vopred zabezpečiť potrebné oprávnenia s cieľom ich poskytovania v súlade s platným a účinným zákonom o ochrane osobných údajov. Zmluvné strany sa vzájomne upozornia na existenciu osobných údajov a prípadný osobitný spôsob ich spracúvania. V prípade poskytnutia osobných údajov týkajúcich sa zamestnancov Zmluvnej strany v rozsahu definovanom v §12 ods. 3 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je druhá Zmluvná strana oprávnená tieto údaje evidovať, zverejňovať a sprístupňovať ďalším príjemcom vrátane vytvorenia profilu inštitúcie v IRM.

## **Článok VII.**

### **Zachovávanie mlčanlivosti**

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že skutočnosti, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením tejto Zmluvy a informácie, ktoré si vzájomne poskytnú pri plnení tejto Zmluvy, sa považujú za dôverné informácie a budú o nich zachovávať mlčanlivosť. Týmto nie sú dotknuté povinnosti Zmluvných strán vyplývajúce z ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov. Povinnosť mlčanlivosti sa nevzťahuje na dáta a metadáta sprístupnené v súlade s Projektom CAIR.
- (2) Zmluvné strany sú oprávnené poskytovať dáta a metadáta tretej strane, pokiaľ sú nevyhnutné na úspešnú realizáciu Projektu CAIR, pričom sú povinné upovedomiť tretiu stranu o tomto záväzku mlčanlivosti a zaviazat' ju v rovnakom rozsahu. Tretia strana je oprávnená využívať ich za účelom vývoja, testovania a implementácie IS CAIR.
- (3) V prípade poskytnutia dokumentácie, prípadne iného materiálu, ku ktorému vykonáva autorské práva alebo práva súvisiace s autorským právom SNG alebo iný subjekt, NOC sa zaväzuje použiť daný materiál iba na účel nevyhnutný na realizáciu a implementáciu projektu CAIR a nebude iným spôsobom zasahovať do autorských práv SNG prípadne iného subjektu bez vopred udeleného súhlasu.

## **Článok VIII. Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje**

- (1) Vzájomná komunikácia Zmluvných strán súvisiaca so Zmluvou bude prebiehať v písomnej forme a/alebo elektronicky prostredníctvom e-mailu. Zmluvné strany si môžu dohodnúť bližšie podmienky takejto komunikácie. Zmluvné strany si bezodkladne po podpise Zmluvy vzájomne oznámia kontaktné osoby a kontaktné údaje, ktoré budú v rámci jednotlivých foriem komunikácie záväzne používať.
- (2) Elektronická forma komunikácie nenahradzuje písomnú formu komunikácie v prípadoch, kde si to zákon, resp. dohoda Zmluvných strán výslovne vyžaduje.
- (3) Dôležité výstupy vzájomnej komunikácie Zmluvných strán v písomnej alebo e-mailovej forme budú zaznamenávané a archivované v súlade s § 16 ods. 2 písm. a) zákona č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **Článok IX. Odstúpenie od zmluvy**

- (1) Od Zmluvy môže NOC alebo SNG odstúpiť v prípadoch podstatného porušenia Zmluvy, nepodstatného porušenia Zmluvy a ďalej v prípadoch, ktoré ustanovujú všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky a EÚ.
- (2) Na účely Zmluvy sa za podstatné porušenie Zmluvy okrem dôvodov uvedených zákonom považuje ak:
  - a) došlo k porušeniu zmluvných záväzkov takým spôsobom, ktorý neumožňuje vecnú a časovú realizáciu Projektov;
  - b) Zmluvná strana opakovane alebo úmyselne porušila svoje zmluvné záväzky;
- (3) Porušenie ďalších povinností stanovených v Zmluve alebo vo všeobecne záväzných právnych predpisoch Slovenskej republiky a EÚ okrem prípadov, ktoré sa podľa Zmluvy považujú za podstatné porušenia, sú nepodstatným porušením Zmluvy.
- (4) V prípade podstatného porušenia Zmluvy je každá Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť ihneď ako sa o tomto porušení dozvedela. V prípade nepodstatného porušenia Zmluvy je každá Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť, ak strana, ktorá je v omeškaní, nesplní svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá jej na to bola poskytnutá.
- (5) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy všetkým Zmluvným stranám.

## **Článok X.**

### **Záverečné ustanovenia**

- (1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- (2) Zmluva predstavuje celkovú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce ústne alebo písomné dojednania, dokumenty a dohovory Zmluvných strán v danej veci.
- (3) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2020.
- (4) Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve, pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak.
- (5) V prípade, ak dôjde k zmene identifikačných a kontaktných údajov Zmluvných strán Zmluvy, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte NOC, resp. SNG, Zmluvné strany tejto Zmluvy sa zaväzujú bezodkladne písomne oznámiť Zmluvným stranám zmenu uvedených údajov, a to formou doporučeného listu.
- (6) Ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- (7) Všetky spory, ktoré vzniknú zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť výlučne vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- (8) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre každú Zmluvnú stranu.
- (9) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

#### **Prílohy Zmluvy:**

Príloha č. 1 – Všeobecné informácie

Príloha č. 2 – Metadáta a ich spracovanie  
Príloha č. 3 – Dáta a ich spracovanie  
Príloha č. 4 – Volumetria

V Bratislave, dňa

PhDr. Jana Kresáková  
generálna riaditeľka NOC

V Bratislave, dňa

Mgr. Alexandra Kusá, PhD.  
generálna riaditeľka SNG

## **Príloha č. 1 - všeobecné informácie SNG**

Príloha č. 1 Zmluvy obsahuje všeobecné informácie o SNG, digitalizačnom projekte, spôsoboch a metódach digitalizácie a identifikovaných spracovateľských profiloch. Identifikácia a následná špecifikácia spracovateľských profilov reflektuje výstupy digitalizácie kultúrnych objektov a spôsob ich prezentácie. Príloha č. 1 Zmluvy vymedzuje práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré je potrebné v záujme naplnenia predmetu a účelu Zmluvy o spolupráci dodržať.

### **A) Vymedzenie skratiek**

Všetky prílohy, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy používajú nasledovné skratky:

CAIR	Centrálna aplikačná infraštruktúra a registratúra
CDA	Centrálny dátový archív
DC	Dublin Core
DO	Digitálny/e objekt/y
DP	Digitalizačný projekt
DROID	Digital Record Object Identification
IS	Informačný systém
Karta PFI	Karta pamäťovej a fondovej inštitúcie, analytický dokument
KO	Kultúrny/e objekt/y
MARC	Machine-Readable Cataloging, medzinárodný formát na tvorbu a výmenu informačných údajov
MD	Metadáta
MES	Modul pre expedíciu SIP
METS	Metadata Encoding and Transmission Standard
MIMETYPE	Multipurpose Internet Mail Extensions
NOC	Národné osvetové centrum
NRA	Národný register autorít
NRAP	Národný register autorských práv
NRD	Národný register digitalizácie
NRDO	Národný register digitálnych objektov
NRKO	Národný register kultúrnych objektov
OAI	The Open Archives Initiative Protocol for Metadata Harvesting (OAI-PMH)
PFI	Pamäťová a fondová inštitúcia
PK	Portál kultúrneho dedičstva
PRONOM	Public file format registry
PSP balík	Balík obsahujúci zdigitalizované údaje KO
PUID	Persistent Unique Identifier
SIP balík	Balík obsahujúci dáta DO a kontrolné údaje určené na prenos do inštitúcie
SPF	Spracovateľský profil
SNSO	System na spracovanie obsahu

### **B) Označovanie digitalizačných projektov**

SNG pripravuje, má schválený alebo už prebiehajúci digitalizačný projekt, ktorý bude označený v príslušných dokumentoch a informačných systémoch ako SNG\_DP\_01

Vzor: PFI\_DP\_XX

PFI - skratka PFI,

DP - digitalizačný projekt,

XX - poradie digitalizačného projektu inštitúcie (začína sa číslom 01).

SNG môže v rámci svojich aktivít realizovať viacero digitalizačných projektov, či už paralelne alebo v následnej súvislosti. Všetky známe digitalizačné projekty SNG je potrebné špecifikovať nasledovným spôsobom:

**Tabuľka č. 1 – označenie digitalizačných projektov SNG**

<b>Kód DP</b>	<b>Popis DP</b>	<b>Interval trvania DP</b>	<b>Oficiálny názov DP</b>	<b>Status projektu</b>
SNG_DP_01	Digitalizácia kultúrnych objektov v správe SNG a ďalších 17 galérií v SR	2012 - 2015	Digitálna galéria	schválený

### **C) Digitalizačný plán**

SNG poskytuje digitalizačný plán NOC v štruktúre v akej bol schválený príslušným schvaľovacím orgánom v rámci rezortu Ministerstva kultúry SR. V prípade, že ide o digitalizačný projekt mimo schvaľovania v rámci rezortu Ministerstva kultúry SR s plánovanou integráciou na IS CAIR, poskytne SNG NOC digitalizačný plán minimálne v nasledujúcej štruktúre a vo formáte vhodnom na ďalšie strojové spracovanie:

Tabuľka č. 2 – digitalizačný plán SNG

Identifikácia KO z IS SNG	Typ objektu podľa príslušnej metodiky	Spôsob/Metóda digitalizácie	Typ dát	Počet	Časový interval digitalizácie
2D objekty	Akýkoľvek jednoznačne identifikovateľný objekt v digitálnom úložisku obsahujúci dáta a metadáta, získaný snímaním/digitalizovaním daného digitalizovaného objektu. Digitálny objekt je najmenšia nedeliteľná množina digitálnej informácie v danom systéme. Je to najmä:  - fotografický záber - gigapixelový záber získaný zložením viacerých klasických záberov; - stereofotografický záber získaný zložením dvoch voči sebe horizontálne posunutých klasických záberov; - 3D sken reprezentovaný plochou alebo množinou bodov, s príslušnou textúrou povrchu vo formáte klasického fotozáberu  Pozn.: Výsledkom digitalizácie 2D objektu môže byť niekoľko digitálnych objektov	2D snímanie Cruse	scan	66029	2012 - 2015
2D objekty		2D snímanie Metis	scan	23300	
2D objekty		2D snímanie EPSON	scan	650	
2D objekty		Nadrozmerné 2D snímanie Hasselblad H5D	digitálna fotografia	121	
3D objekty	Akýkoľvek jednoznačne identifikovateľný objekt	3D snímanie Hasselblad	digitálna fotografia	5678	

	v digitálnom úložisku obsahujúci dáta a metadáta, získaný snímaním/digitalizovaním daného digitalizovaného objektu. Digitálny objekt je najmenšia nedeliteľná množina digitálnej informácie v danom systéme. Je to najmä:				
3D objekty	<ul style="list-style-type: none"> <li>- fotografický záber</li> <li>-gigapixlový záber získaný zložením viacerých klasických záberov;</li> <li>-stereofotografický záber získaný zložením dvoch voči sebe horizontálne posunutých klasických záberov;</li> <li>-3D sken reprezentovaný plochou alebo množinou bodov, s príslušnou textúrou povrchu vo formáte klasického fotozáberu</li> </ul> <p>Pozn.: Výsledkom digitalizácie 2D objektu môže byť niekoľko digitálnych objektov</p>	3D snímanie CanonEOS	digitálna fotografia	4322	

Presné počty budú definitívne až po ukončení projektu. SNG realizuje alebo bude realizovať digitalizáciu KO uvedených v digitalizačnom pláne rôznymi metódami/technikami, ktoré môžu byť použité na identifikáciu dát a ich ďalšie spracovanie v IS CAIR.

#### D) Digitalizačný balík

Spôsob spracovania KO a DO počas digitalizácie je za účelom identifikácie nazvaný ako Digitalizačný balík (DB). DB môže okrem metód snímania určovať aj "internú/externú" digitalizáciu v prípade odlišných metód snímania a výstupov.

V prípade použitia presne určenej(ných) metód(y) digitalizácie KO na celú skupinu KO je vhodné na identifikáciu DB použiť práve popis metód(y) digitalizácie. V prípade, že sa aj na typovo rovnaké KO použijú viaceré metódy digitalizácie bez možnosti určiť šablónu (ang. pattern) digitalizácie, je potrebné na popis DB použiť iný dostatočne vhodný názov, napr. spoločný názov skupiny objektov.

Vzor: PFI\_DB\_XX

DB - digitalizačný balík,

PFI - skratka PFI,

XX - poradie digitalizačného balíka inštitúcie (začína sa číslom 01).

### Tabuľka č. 3 – označovanie digitalizačných balíkov SNG

Kód DB	Popis DB
SNG_DB_01	2D snímanie Cruse
SNG_DB_02	2D snímanie Metis
SNG_DB_03	3D snímanie Hasselblad
SNG_DB_04	3D snímanie CanonEOS
SNG_DB_05	2D snímanie EPSON
SNG_DB_06	Nadrozmerné 2D snímanie Hasselblad H5D

### E) Spracovateľský profil

Spôsob spracovania objektov SNG podaných do CAIR definuje spracovateľský profil (SPF). SPF popisuje všetky aktivity realizované v IS CAIR s konkrétnymi dátami a metadátami, napr. transformácie formátov, výroba nových derivátov, registrácia DO, transformácia metadátových formátov, a pod. SPF zachytáva aj požiadavky SNG na vytvorenie špecifických výstupov na prezentáciu, resp. pre svoje pracovné/študijné účely. NOC je oprávnené na zmenu formátu, veľkosti, vodoznakov, a iných atribútov v zmysle odsúhlaseného SPF. Za kvalitu vstupov a ich súlad s metodickými usmerneniami Ministerstva kultúry SR, prípadne inými všeobecne záväznými metodikami špecifickej oblasti, zodpovedá v plnom rozsahu SNG.

Vo väčšine prípadov má DB práve jednu reprezentáciu v SPF.

Vzor: PFI\_SPF\_XX

napr. PFI\_DB\_01 = PFI\_SPF\_01

### Tabuľka č. 4 – spracovateľský profil SNG

Kód SPF	Mapovanie SPF na DB	Stručný popis spracovania
SNG_SPF_01	Spracovanie objektov z DB 01 a z DB 05	Z dodaných súborov vo formátoch TIFF vytvoriť JPEG na účely prezentácie na portáli

SNG_SPF_02	Spracovanie objektov z DB 02	Z dodaných súborov vo formátoch TIFF vytvoriť JPEG na účely prezentácie na portáli
SNG_SPF_03	Spracovanie objektov z DB 03 a z DB 06	Z dodaných súborov vo formátoch TIFF vytvoriť JPEG na účely prezentácie na portáli
SNG_SPF_04	Spracovanie objektov z DB 04	Z dodaných súborov vo formátoch TIFF vytvoriť JPEG na účely prezentácie na portáli

Mapovanie DB a SPF pre zabezpečenie jednoznačnosti a presnosti SPF je súčasťou Karty SNG.

## Príloha č. 2 - metadáta a ich spracovanie SNG

Príloha č. 2 Zmluvy obsahuje metadátovú časť Karty SNG, ktorá upravuje a popisuje spôsoby získavania metadát (MD) od SNG smerom do IS CAIR. Za MD sú na účely tejto Zmluvy považované popisné údaje z interného katalogizačného systému SNG, najmä záznamy o KO a autoritách.

Základným a preferovaným spôsobom získavania MD zo SNG je harvesting. IS CAIR podporuje harvestovanie interných systémov SNG primárne prostredníctvom protokolu OAI-PMH. V odôvodnených prípadoch je možné realizovať harvesting aj formou, tzv. "FILE" harvesting.

Harvestovanie prostredníctvom protokolu OAI-PMH je založené na štandardoch definovaných Open Archives Initiative, pričom z hľadiska technických štandardov ide o použitie XML over HTTP. Predpokladom realizácie aktivity je sprístupnenie dohodnutého rozsahu MD prostredníctvom OAI-PMH providera na strane SNG.

Harvestovanie prostredníctvom "FILE" harvesting je mechanizmus získavania MD dohodnutý so SNG iba v prípade, že nie je k dispozícii OAI-PMH provider a nie je možné na strane SNG očakávať jeho implementáciu do troch mesiacov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.

"FILE" harvesting je na strane SNG zabezpečený riadeným exportom MD z interného systému v dohodnutých pravidelných intervaloch, alebo ad-hoc v prípade zmien vykonaných na strane SNG. MD sú exportované v dohodnutom formáte a uložené na lokálnom úložisku SNG, na ktoré má IS CAIR po splnení požadovaných a dohodnutých bezpečnostných opatrení prístup. Prístup nie je obmedzovaný z hľadiska času, t.j. harvester môže v pravidelných intervaloch kontrolovať dostupnosť exportov. Formát súborov s exportami musí spĺňať základné požiadavky, a to:

- formát XML,
- v názve súboru musí byť na konci uvedený dátum riadeného exportu v tvare DD\_MM\_YYYY.

SNG súhlasí so sprístupnením MD na PK aplikáciou licencie (prehlásenia) Creative Commons CC0. Podmienky Creative Commons CC0 je možné nájsť na: <https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/legalcode>

Rozsah MD, ktorý je predmetom harvesting je pre účely tejto Zmluvy vymedzený minimálne v nasledovnom rozsahu:

**Tabuľka č. 1 - označenie datasetov a základný spôsob ich harvestingu**

Dataset	Typ entit v datase	Popis datasetu	Formát poskytovania MD	Protokol / Mechanizmus harvestingu	URL / Zdroj	Frekvencia harvesting u	Registrácia NRKO	Sprístupnenie do Europeana	Poznámka, dokumentácia	Zodpovedné kontakty v SNG (obsahový + technický)
SIP - KO	KO	MD o KO, ktoré sú v DMD sekcii SIPu	DC (DCME v1.1)	FILE	SIP	denne	NIE	NIE		Michal Čudrnák michal.cudrnak@sng.sk
KO	KO	Všetky MD ku KO z CEDVU rozsah LIDO	LIDO	OAI-PMH	<a href="http://webumenia.sk/oai-pmh/?verb=ListRecords&amp;metadataPrefix=lido&amp;set=all">http://webumenia.sk/oai-pmh/?verb=ListRecords&amp;metadataPrefix=lido&amp;set=all</a>	týždenne	ÁNO	ÁNO		Michal Čudrnák michal.cudrnak@sng.sk
Personálne autority	Autorita	Personálne a Korporatívne autority z CEDVU	ULAN	OAI-PMH	<a href="http://webumenia.sk:8080/oai-pmh/authority?verb=ListRecords&amp;metadataPrefix=ulan">http://webumenia.sk:8080/oai-pmh/authority?verb=ListRecords&amp;metadataPrefix=ulan</a>	týždenne	NIE	NIE		Michal Čudrnák michal.cudrnak@sng.sk

Špecifikácia jednotlivých elementov v MD, ich interpretácia, príklad a spôsob, akým môže IS CAIR s MD SNG nakladať, sú zachytené prostredníctvom osobitnej dohody Zmluvných strán podpísanej najneskôr ku dňu spracovania MD IS CAIR.

### Príloha č. 3 - dáta a ich spracovanie SNG

Príloha č. 3 Zmluvy obsahuje dátovú časť Karty SNG, ktorá zachytáva všetky dohodnuté interakcie s dátami SNG v IS CAIR od expedície/podania do IS CAIR až po prezentáciu na Portáli kultúry (PK).

#### A) Podanie SIP balíkov do CAIR / CDA

V rámci podania dát do IS CAIR/CDA prebieha transformácia PSP balíka na SIP balík. Túto transformáciu môže pre SNG zabezpečovať Modul pre expedíciu SIP (MES).

V rámci tvorby SIP balíka sa z PSP balíka pripraveného SNG vytvorí SIP balík a expeduje sa dohodnutým spôsobom do IS CAIR a CDA. Podanie môže byť realizované:

- ONLINE (prostredníctvom internetového pripojenia) - podporované MES, alebo
- OFFLINE (prostredníctvom LTO5 pások) - podporované MES.

Podľa objemu podávaných dát, dostupnosti a kapacity sieťového pripojenia na strane SNG a IS CAIR/CDA sa vyberie vhodný spôsob, ktorý reflektuje podmienky dohodnuté zmluvne medzi SNG a CDA o dlhodobej archivácii. MES podporuje aj kombináciu podaní, t.j. podanie do CDA je možné realizovať OFFLINE a podanie do IS CAIR je možné realizovať ONLINE, resp. opačne. Spôsob podania môže byť zvolený rôzne aj pre odlišné DB, resp. SPF. Pri podaniach do CDA je potrebné zvoliť a dodržiavať postup, ktorý je v súlade so zmluvnými podmienkami dohodnutými v zmluve medzi PFI a CDA o dlhodobej archivácii.

V prípade, že:

- SNG bude podávať dáta alebo priamo SIP balíky do IS CAIR (napr. za účelom spracovania pomocou nástrojov IS CAIR a vytvorenia ďalších výstupov) a IS CAIR ich bude v mene SNG podávať do CDA, alebo
- SNG bude podávať SIP balíky iba do CDA a IS CAIR bude na základe oprávnenia SNG disseminovať SIP balíky z CDA,

sa SNG zaväzuje bez zbytočného odkladu označiť NOC (prevádzkovateľ IS CAIR) ako oprávnený subjekt vychádzajúci zo zmluvy SNG a CDA o dlhodobej archivácii a delegovať právo na dissemináciu objektov SNG prostredníctvom IS CAIR.

Rozhodnutie o spôsobe expedície je zachytené nasledujúcim spôsobom:

**Tabuľka č. 1 – spôsob expedície SIP balíkov**

Kód DB	Kód SPF	CDA		CAIR		Diseminácia z CDA do CAIR	
		ONLINE	OFFLINE	ONLINE	OFFLINE	ONLINE	OFFLINE
SNG_DB_01	SNG_SPF_01	✓		✓			
SNG_DB_02	PFI_SPF_02	✓		✓			
SNG_DB_03	SNG_SPF_01	✓		✓			

SNG_DB_ 04	SNG_SPF _01	✓		✓			
SNG_DB_ 05	SNG_SPF _01	✓		✓			
SNG_DB_ 06	SNG_SPF _03	✓		✓			

V prípade offline expedície náklady súvisiace s expedíciou a dodaním SIP balíkov do IS CAIR znáša každá zo Zmluvných strán samostatne.

### Tabuľka č. 2 - offline expedícia

Inštitúcia	Názov role	Periodicita zasielania	Miesto preberania

V rámci vytvárania SIP balíka prebiehajú validácie na viacerých úrovniach, ktoré je potrebné dohodnúť a nastaviť v spolupráci so SNG. Na správne nastavenie validácií, ale aj na posúdenie vhodnosti ďalšieho spracovania (podľa požiadaviek SNG vrátane možnosti prezentácie) je nevyhnutné, aby SNG dodala dostatok vhodných a zároveň bežných PSP balíkov z každého identifikovaného DB. SNG sa na základe tejto požiadavky zaväzuje dodať minimálne množstvo PSP balíkov potrebných na analýzu a otestovanie v počte 10 ks PSP balíkov z každého DB. Až po ich dodaní možno začať reálnu analýzu a definíciu požiadaviek na SPF a spôsoby spracovania v IS CAIR.

### B) Validácia formátov SNG - vstupy pre CAIR

V rámci validácie formátov sa počas vytvárania SIP balíkov validujú formáty súborov - zdrojové súbory (MASTER DATA), upravené zdrojové súbory (ADJUSTED MASTER OBJECTS), prípadne súbory určené na prezentáciu (ak sú súčasťou). Taktiež sa validuje menná konvencia dohodnutá v rámci analýzy, ktorá sa získala z dodaných PSP balíkov a bola následne potvrdená zo strany SNG.

V procese analýzy dodaných PSP balíkov sa okrem iného vykoná aj identifikácia vstupných dát od SNG. Na tento účel sa na identifikáciu formátov súborov a ich verzií použije nástroj DROID, ktorý je voľne šírený pod licenciou BSD License for DROID, The National Archives <http://www.nationalarchives.gov.uk/>. Nástroj DROID je voľne sťahateľný na <http://www.nationalarchives.gov.uk/information-management/manage-information/preserving-digital-records/droid/>.

Identifikované vstupné formáty (PUID), ktoré sa zaznamenajú sú záväzným vstupom SNG do CAIR. Validácia vstupných formátov a dohodnutej mennej konvencie, prípadne ďalších dohodnutých vstupných parametrov, je súčasťou už procesu vytvárania SIP balíka v MES. Generovaním SIP balíka z PSP balíka sa do súboru popisujúceho SIP štruktúru "mets-md.xml" zapisujú údaje dohodnuté v analýze a zachytené v tejto Prílohe č. 3 Zmluvy, t.j. akým spôsobom a do akých kategórií podľa použitia alebo pôvodu požaduje SNG archivovať jednotlivé dáta pri dodržaní štandardu METS 1.9 <http://www.loc.gov/METS/>.

Podľa vyššie uvedeného štandardu sa súbory v SIP balíku zaradia do nasledovných súborových sekcií:

- do súborovej sekcie MASTER - sa zaraďujú nespracované dáta (bez postprocessingu) získané z digitalizácie, napr. RAW formát z fotoaparátu alebo scanera, neupravený zdrojový audio/video záznam a aj spracované dáta v pôvodnom rozlíšení, orezané scany, filmový záznam v pôvodnej kvalite rozdelený na logické celky, a pod.,
- do súborovej sekcie SERVICE - sa zaraďujú spracované dáta, ktoré sú spravidla určené na prezentáciu, napr. pôvodný tiff zo sekcie (MASTER) transformovaný na jpeg, video v nižšom rozlíšení ako bol pôvodný záznam, a pod.,
- do súborovej sekcie THUMBNAIL - sa zaraďujú spracované dáta, ktoré sú určené na prezentáciu formou náhľadov, napríklad jpeg zo sekcie (SERVICE) zmenšený na veľkosť 200x200, a pod.

Ak majú byť súbory z PSP balíka podané do IS CAIR/CDA, musia byť všetky zaradené v súborových sekciách - jeden súbor práve v jednej sekcii.

**Tabuľka č. 3 – súborové sekcie**

Pôvod / Spôsob použitia dát	MIME TYPE	PUID
USE="MASTER"	image/tiff	fmt/353
	image/tiff	fmt/436
	image/tiff	x-fmt/388
USE="SERVICE"	image/tiff	fmt/353
	image/jpeg	fmt/41
	text/xml	fmt/101
USE="THUMBNAIL"	image/jpeg	fmt/390
	image/jpeg	fmt/41

V prípade, že SNG pripraví do PSP balíka okrem dát a MD k objektom, ktoré majú byť v SIP balíku aj dodatočné informácie (napr. štruktúrnu mapu, prípadne právne informácie súvisiace s nakladaním so SIP balíkom), budú tieto po analýze zapracované do mets-md.xml súboru popisujúceho SIP balík.

### **C) Spracovanie SIP balíkov v CAIR**

CAIR na základe analýzy vstupných dát a požiadaviek SNG, ako aj požiadaviek PK, vyrobí prezentačné deriváty. Špecifikácia spracovania prezentačných derivátov je zachytená v SPF SNG. Prezentačné deriváty budú vyrobené na základe špecifikácie PK z dát, ktoré:

- určila PFI a boli odsúhlasené v rámci IS CAIR ako vhodné na spracovanie a následnú prezentáciu,

- určí zodpovedný analytik na základe požiadaviek PK ako vhodné na spracovanie a následnú prezentáciu - tento spôsob sa použije v prípade, ak PFI neurčila, ktoré dáta si môže/musí IS CAIR prevziať.

SNG môže požiadať o spracovanie dát aj pre iné ako prezentačné účely PK. Tieto požiadavky musia byť zaznamenané v Karte SNG a CAIR následne potvrdí možnosť ich realizácie. SNG sa zaväzuje, že poskytne bez zbytočného odkladu po vyzvaní vhodné a reprezentatívne vzorky na spracovanie. CAIR nezodpovedá za kvalitu dodaných výstupov, ak je ich kvalita priamo ovplyvnená kvalitou vstupov (napr. vytvorenie ePub formátu z dodaných TXT súborov z automatického OCR procesu textu a pod.). CAIR vytvorí prototyp výstupu, ktorý je SNG povinná do 15 dní odo dňa odovzdania akceptovať alebo vzniesť požiadavky na dodatočnú úpravu. Súčasťou špecifikácie výroby derivátov pre SNG je tiež popis procesu preberania výstupov SNG (napr. SNG chce/nehce schvaľovať výstupy, spôsob preberania výstupov SNG, a pod.).

CAIR má právo odmietnuť požiadavky na spracovanie a vytvorenie derivátov v prípadoch, ak:

- dodané vzorky nie sú vhodné na automatizované spracovanie,
  - formáty vstupov nie sú podporované,
  - kvalita vstupov veľmi kolíše vzhľadom na dodané vzorky,
  - existuje veľká variabilita vzoriek,
- požiadavky na výstupy vyžadujú manuálnu interakciu v procese spracovania dát, spracovanie dát v požadovanom spôsobe evidentne porušuje ustanovenia zákonov a iných právnych predpisov (napr. autorského zákona, zákona o ochrane osobných údajov, Občianskeho zákonníka, zákona o archívoch a registratúrach, a pod.).

Požiadavky SNG na prezentáciu dát sú analyzované vzhľadom na technické možnosti PK na ich prezentáciu požadovaným spôsobom (napr. SNG požaduje dodané 3D objekty v DB XY, reprezentované elevačnými fotografiami v SIP balíku, prezentovať na PK ako pohyblivý 3D model. Vyjadrenie CAIR môže byť negatívne, resp. môže byť navrhnutý alternatívny spôsob prezentácie.

V procese spracovania dát v IS CAIR prebehne registrácia DO v NRDO. DO bude identifikovateľný jedinečným, jednoznačným, trvalým a bezvýznamovým národným identifikátorom (NID) v tvare urn:nbn:sk:cair-doxxxxxx. SNG môže určiť, ktoré prezentované dáta majú byť zaregistrované v NRDO, keďže iba tým má význam NID prideliť. V prípade ich neurčenia zo strany SNG, zodpovedný analytik CAIR určí, ktorým dátam bude NID pridelený.

Podrobnosti prezentácie jednotlivých spracovaných alebo priamo použitých dát na PK sú nevyhnutnou súčasťou tejto Zmluvy a sú špecifické vzhľadom na typ objektu, dodané dáta a technické možnosti CAIR. SNG súhlasí a udeľuje CAIR právo vykonávať potrebné a nevyhnutné úkony s dátami za účelom dosiahnutia vhodnej formy sprístupnenia a prezentácie na PK (napr. transformácia, konverzia, optimalizácia podľa technických prostriedkov PK a pod.) a zároveň súhlasí s ich sprístupnením na PK v prípade ich vyhodnotenia ako voľných (sprístupniteľných).

#### Tabuľka č. 4 - podrobnosti prezentácie

Typ digitálneho obsahu	Zdrojový súbor	Spôsob zobrazenia	Transformácia	Výsledný formát
Sada obrázkov	USE="SERVICE" XXX--YYY--N_M--I--T.tif (T = L2_WEB, N = 1)	Plné zobrazenie (Image Server)	convert	image/jp2
	USE="SERVICE" XXX--YYY--N_M--I--T.tif (T = L2_WEB)	Náhľady obrázkov (640 x 640)	convert, resize, crop	image/jpeg
	USE="SERVICE" XXX--YYY--N_M--I--T.tif (T = L2_WEB, N = 1)	Dlaždica (640 x 640)	convert, resize, crop	image/jpeg
	USE="SERVICE" XXX--YYY--N_M--I--T.tif (T = L2_WEB, N = 1)	Náhľad (640 x 640)	convert, resize, crop	image/jpeg

## Príloha č. 4 - volumetria SNG

Príloha č. 4 Zmluvy obsahuje vymedzenie množstva dát spracovaných prostredníctvom IS CAIR.

SNG sa zaväzuje poskytnúť CAIR informácie o počtoch KO digitalizovaných v jednotlivých DB a tiež reálny alebo očakávaný objem dát podľa jednotlivých DB. Požadované je delenie podľa formátov, ktoré sú výstupom digitalizácie v konkrétnom DB (Volumetria). Informácie o volumetrii sú pre IS CAIR potrebné na kapacitné plánovanie napr. spracovateľských/výpočtových kapacít alebo na posúdenie dopadu na existujúce úložisko dát.

**Tabuľka č. 1 – volumetria**

Volumetria		Spôsob prenosu SIP	Predpokladaný / požadovaný dátum začiatku vkladu SIP	Predpokladané celkové obdobie na vklad daného počtu SIP	Predpokladaný celkový počet SIP vložených v období 2015/2016	Predpokladaný celkový objem SIP na vklad za obdobie 2015/2016	Maximálna veľkosť jedného SIP	Maximálna veľkosť jedného SIP na vklad	Priemerný odhadovaný počet SIP na vklad za mesiac	Predpokladaný celkový objem SIP na vklad za mesiac	Predpokladaný počet jednotlivých digitálnych objektov na archiváciu v CAIR	Predpokladaná maximálna veľkosť jednotlivého digitálneho objektu obsiahnutého v SIP
Profil	Popis profilu		dátum	dátum	ks	GB	GB	GB	ks	GB	ks	GB
SNG_DB_01	2D snímanie Cruse	OFF-line										
		ON-line	1.8.2015	do decembra 2015	14368	36000	1	1	2000	600	73000	0,5
SNG_DB_02	2D snímanie Metis	OFF-line										
		ON-line	1.8.2015	do decembra 2015	3821	9600	1	1	2000	600	20000	0,5
SNG_DB_03	3D snímanie Hasselblad	OFF-line										
		ON-line	1.12.2015	začiatok 2016	958	2400	1,5	1,5	500	500	22800	0,3
SNG_DB_04	3D snímanie CanonEOS	OFF-line										
		ON-line	1.11.2015	začiatok 2016	853	2200	0,5	0,5	500	200	20400	0,1
<b>Spolu</b>		OFF-line										
		ON-line			20000	50200						